



Olivia Funes Lastra
Portfolio

I look for the analogies between language, memory, and place, in the experience of geographic and linguistic displacements, and the liminal identities that emerge.

I trace lines,
pull strings,
stitch pieces together,
fold fabrics,
fill basins of water,
mix pigments,
immerse textiles into a colour.

I paint in fragments. I write.

A practice that stems from the urge to link, juxtapose, attach, bring together, retrieve.

The fragments are always in movement,
they come close and move away.
I assemble them;
the alphabet of a hybrid tongue is built and rebuilt.

The postcard appeared as the ideal object of correspondence with a beyond.
With textile, I build ephemeral spaces from memory.
Colour is a tool for building a memory that resists erasure.

Connecting fragments of fabrics, tongues, colours, and lines like in a patchwork:
a nomadic painting

unfolds in specific architectures
to be traversed like landscapes.

Video and sound sometimes punctuate these journeys.

Textile becomes an essential material because of its trans-geographic histories.

I activate these spaces with reading performances:
the texts, read aloud become a way of inhabiting uprootedness.
This liquid writing derives from a poetic correspondence with writers and poets
concerned with migration, exile, and borderlands.

In the coming and going of a moving identity, translation arises.
But this gesture of translation is also listening and layering:
tongues overlap, building up their own space
and a hybrid language emerges.

One part of the expanded painting seeks to anchor itself,
while the other can be folded and carried elsewhere.

It is perhaps in this zone of tension where I attempt to build other ways of inhabiting.

Olivia Funes Lastra graduated from the National School of Arts of Paris-Cergy in 2020 and later continued her studies at the Programa de Artistas of the Universidad Torcuato di Tella in Buenos Aires. Always drawn to writing, her journeys, marked by linguistic displacements, ultimately led her to become a visual artist. She has participated in residencies at Casa de Velázquez (Madrid), Cité Internationale des Arts (Paris), and Fondation Fiminco (Romainville).

Her work has been shown in international events, alternative spaces, and institutional venues such as Bienalsur (2025), Las Cigarreras de Alicante (2025), l'Académie des Beaux-Arts (2025), the 17th Lyon Biennale (2024), Julio artist-run space (2024), DOC! (2023), Folk Art Museum Yerevan (2023), FRAC Picardie (2022), Fabrica (2022), Universidad Torcuato di Tella (2022), S  telite (2021), and Lago Film Fest (2021), among others.



Era un lugar azul
Installation view
video projection, sound, texts, textile paintings, archives, paper covered in blue watercolour
cur. Javier Soria Vázquez, Ungallery, Argentina
2025 - Photo Wenceslao Campomar

The argentinian past dispersed in a giant installation, in phrases, sentences, stories or archives that very intimately, pull out images that she once thought, would be left behind forever.

The amazing this about this exercise of memory, or maybe the re-encounter with them one we were before we left, is that re-building from the present.

Is the mother tongue just another curious fact, or it is that which constitutes our being, and our most intimate imagination?

Then, were we made up of that which we pretended to forget by accident?

With what force does origin come back, time after time, even in a remote location of a map?

Camila Fabbri, *the argentinian past*

El pasado argentino diseminado en una instalación gigantesca, en frases, oraciones, relatos o fotografías que muy íntimamente, traccionan imágenes que alguna vez pensó, quedarían atrás para siempre.

Lo asombroso de este ejercicio del recuerdo, o quizás más bien del reencuentro con quién era una antes de haber vivido afuera, es ese reconstituirse en el hoy.

¿La lengua materna es solo un dato curioso o es acaso lo que sigue conformando la personalidad y también, el imaginario más íntimo?

Entonces, ¿estábamos hechos de todo eso que pretendimos olvidar sin querer?

¿Con qué fuerza vuelve el origen, una y otra vez, incluso estando en un punto remoto del mapa?

Camila Fabbri, *El pasado argentino*



Era un lugar azul
Installation view
video projection, sound, texts, textile paintings, archives, paper covered in blue watercolour
cur. Javier Soria Vázquez, Ungallery, Argentina
2025 - Photo Ignacio Iasparra



Era un lugar azul
Installation view
video projection, sound, texts, textile paintings, archives, paper covered in blue watercolour
cur. Javier Soria Vázquez, Ungallery, Argentina
2025 - Photo Ignacio Isparra

C'était, c'était, c'était,
C'était un lieu bleu.
Où les escaliers montaient et descendaient par deux ou trois, marches,
waves.
En fait,

On marchait, À droite,
Et à gauche.
Up and Down. Up and down.
Las escaleras y los pasillos,
Se remplissaient de corps,
Dans des directions opposées.
Actually,

Era un lugar azul.

But I remember it always being dark.

On pouvait rentrer par le 6 ème ou bien le 5 ème étage
Je veux dire,
À
Gauche, Ou,
À droite,
en bas,
De la colline,
À côté des grands escaliers.

The floors of the building were a kind of moving orchestra.



Au-delà de la mer, une rivière
Installation view

textile of various dimensions painted with a tri-lingual text, dyed ribbons
Les voix des fleuves/Crossing the water, 17ème Biennale de Lyon cur. Alexia Fabre, Grandes Locos, France
2024 - Photo Wonwoo Kim



Au-delà de la mer, une rivière
Installation view
textile paintings of various dimensions, dyed ribbons
Les voix des fleuves/Crossing the water, 17ème Biennale de Lyon cur. Alexia Fabre, Grandes Locos, France
2024 - Photo Wonwoo Kim

Olivia Funes Lastra places the notion of inhabiting at the heart of her work. To inhabit a place, to inhabit a story, to inhabit a language, or inhabiting through language. (...) Writings in French, English and Spanish : the texts that are dispersed in the installation reflect on the bodily experience that combines these three dimensions and that constitute our presence in the world.
« Ma langue reste », « Ici et là-bas / sont synonymes », « I say and I leave », « Los idiomas empiezan en el hogar » : in transit between languages, the artist builds her dwelling assembling them in a trilingual composition that reminds us that text and textile hold the same origin.
With fragments of textiles and words, she brings together pieces from various origins to build a house in-between languages, stories and places.

Emmanuel Tibloux, *The art of inhabiting*

Olivia Funes Lastra place la question de l'habiter au cœur de son travail. Habiter un lieu, habiter une histoire, habiter une langue aussi, ou habiter par la langue. (..) Écrits en français, anglais et espagnol, les textes qui ponctuent l'ensemble de l'installation renvoient tous à une expérience qui conjugue ces trois dimensions fondamentales de notre présence au monde. « Ma langue reste », « Ici et là-bas / sont synonymes », « I say and I leave », « Los idiomas empiezan en el hogar » : en transit entre les langues, l'artiste construit sa demeure en les assemblant dans une composition trilingue qui nous rappelle que texte et textile ont la même origine. Avec les pans de tissus comme avec les mots, elle assemble des morceaux de provenances diverses pour bâtir une maison entre les langues, les histoires et les lieux.

Emmanuel Tibloux, *L'art d'habiter*



Au-delà de la mer, une rivière
Collective reading with the multilingual group of Vaulx-en-Velin
Extract : <https://vimeo.com/1039042981/ec6d94028c?share=copy&fl=sv&fe=cj>
Les voix des fleuves/Crossing the water, 17ème Biennale de Lyon cur. Alexia Fabre, Grandes Locos, France
2024



Au-delà de la mer, une rivière
Installation view

textile paintings of various dimensions, dyed ribbons, video projection
Les voix des fleuves/Crossing the water, 17ème Biennale de Lyon cur. Alexia Fabre, Grandes Locos, France
2024 - Photo Wonwoo Kim



Au-delà de la mer, une rivière
Installation view
textile paintings of various dimensions, dyed ribbons, video projection
Les voix des fleuves/Crossing the water, 17ème Biennale de Lyon cur. Alexia Fabre, Grandes Locos, France
2024 - Photo Wonwoo Kim

And if we came closer to the paintings, we could see the writings, traces of thoughts, that was useless to try and decipher. Diluted and fragmented, they drew a mysterious calligraphy that appeared to follow its own rules. The letters were sometimes overlapping, colourful, curled, in line or messy, blurry, as if they had been an attempt to write on water, (...) as if they were revealing the limits of language by their partial erasure. We can't name it all.

Emmanuel Leriche, *To connect*

Et si l'on s'approchait, on pouvait prêter attention aux écritures, traces de pensées, qu'il était vain d'essayer de déchiffrer. Diluées et fragmentées, elles dessinaient une calligraphie mystérieuse qui semblait suivre ses propres règles. Les lettres étaient parfois superposées, multicolores, recroquevillées, en ligne ou en désordre, diffuses comme si l'on avait voulu écrire sur la surface de l'eau, (...) comme s'ils montraient les limites du langage par leur effacement partiel. On ne peut tout nommer.

Emmanuel Leriche, *Lier*



Au-delà de la mer, une rivière
Installation view
textile paintings of various dimensions, dyed ribbons
Les voix des fleuves/Crossing the water, 17ème Biennale de Lyon cur. Alexia Fabre, Grandes Locos, France
2024 - Photo Wonwoo Kim



Au-delà de la mer, une rivière
 Constellation of drawings and multilingual texts
 Les voix des fleuves/Crossing the water, 17ème Biennale de Lyon cur. Alexia Fabre, Grandes Locos, France
 2024 - Photo Wonwoo Kim

*Te mando una carta y te recibo,
Tu me lis et je te contiens,*

*El horizonte te acompaña y acoge las palabras que me envías.
L'horizon m'accompagne et accueille les mots que je t'envoie.*

*Vos sí sabes que escribir implica dirigir las palabras a una distancia,
Je sais bien qu'écrire suppose d'adresser les mots à un au-delà,*

*esperando y creyendo que te las entregarán algún día.
en espérant qu'un jour tu les recevras.*

*Me pregunto si el lugar en donde estoy, no será el verdadero receptor.
Je me demande si le lieu dans lequel tu es n'est pas le vrai récepteur.*

*Oui, c'est peut-être quelque chose comme ça :
Los lugares y las lenguas son los emisores y receptores de esta correspon-
dencia.*

*Acá te llamo por tu nombre de allá :
Ton prénom est un objet de traduction impossible.*

*S'il y a des lieux et des mots,
la carta lo contiene todo y en ese nuevo lugar :
un enchevêtrement.*

*El mar es nuestra gramática,
l'horizon, notre syntaxe.*

*Y en algún lugar entre medio,
Et quelque part entre les deux,*

*nuestras lenguas y lugares se vienen a tocar.
nos lieux et langues viennent se recouvrir.*



La palabra es la única que se queda
Ephemeral chalk intervention at the Casa de Velázquez's historical patio
Kaléidoscope cur. Claude Bussac, Casa de Velázquez, Madrid
2024 - Photo Luís Marino Cigüenza



Más allá del mar, un río
Installation in an architecture designed for drying tobacco at the former cigarette factory of Alicante
Textile paintings, structure conceived with La Cuarta Piel
Kaléidoscope cur. Claude Bussac, Casa de Velázquez, Madrid
2024 - Photo Alberto Feijóo



Más allá del mar, un río
Installation in an architecture designed for drying tobacco at the former cigarette factory of Alicante
Textile paintings, structure conceived with La Cuarta Piel
Kaléidoscope cur. Claude Bussac, Casa de Velázquez, Madrid
2024 - Photo Alberto Feijóo

23JUN Una palabra que se transforma en *mots*.

Les mots vieillissent.

Como nuestros cuerpos, las palabras migran.

Y cuando la voz desaparece,

ce sont les mots écrits qui restent.

10JUL Aún no sé nombrar eso que parece separarnos.

Même avec ces lettres, j'arrive pas à combler cette vide qui nous relie.

12MAI Baja el río y recuerdo todos los nombres intraducibles.

Tout à coup, je me souviens de tous ces noms irréductibles.

10FEB *Je suis en mouvement et je suis mes mots.*

23 SEPT *Elle est où la ligne d'horizon?*



Más allá del mar, un río
Installation in an architecture designed for drying tobacco at the former cigarette factory of Alicante
Textile paintings, structure conceived with La Cuarta Piel
Kaléidoscope cur. Claude Bussac, Casa de Velázquez, Madrid
2024 - Photo Alberto Feijóo



Más allá del mar, un río
Installation in an architecture designed for drying tobacco at the former cigarette factory of Alicante
Collective writing workshop
Kaléidoscope cur. Claude Bussac, Casa de Velázquez, Madrid
2024 - Photo Kelci Vittachi



En esta orilla, la montaña también es una casa
Installation view

Extract(s): <https://vimeo.com/1146628827/aacbf88511?share=copy&fl=sv&fe=ci>
family and personal archives covered with watercolour

cur. Javier Soria Vázquez, Centro cultural y de archivo histórico municipal de Cafayate, Salta
2025

Now,
for how long will we retain this past and recent stretch
intact ?
Which will be the images and sensation that will remain
in our memory?

(...) they are a pile of random, disordered locations and
times, that are assembled here and now to come into
correspondance with the mountains of this valley.

In this gesture, lies an intention: that of weaving a
lengthy and lasting story with a hundred fractions from
other times.

We are that which memory brings us.

Javier Soría Vazquez

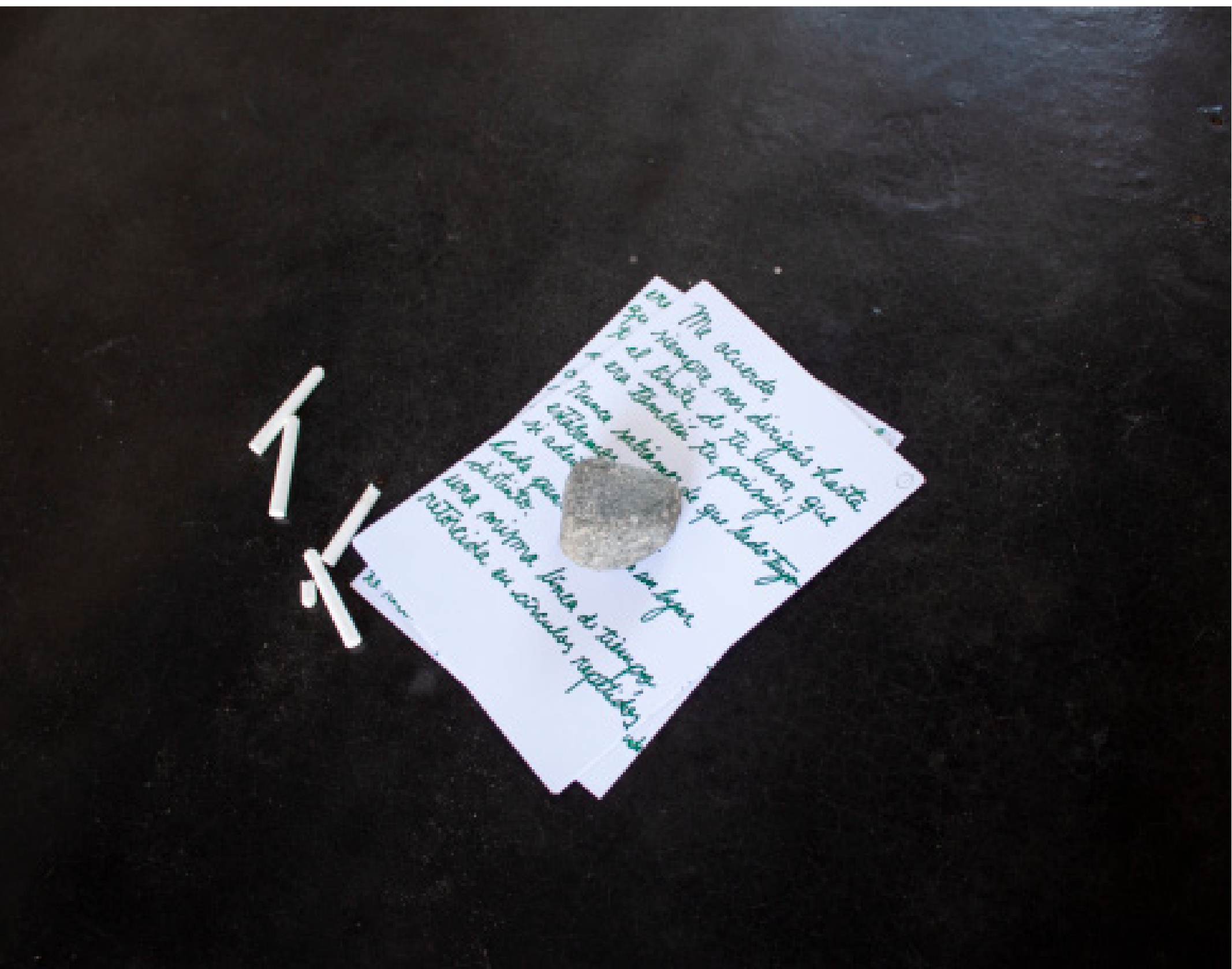
Ahora,
¿por cuánto tiempo mantendremos intacto
este tramo próximo pasado?
¿Cuáles serán las imágenes y las sensaciones
que imperarán en nuestra memoria?

(...) son un cumulo de emplazamientos y tiempos aleato-
rios y desordenados que se ensamblan ahora para corre-
sponderse con los de este valle.

Hay en esto una intención: la de hilar un relato prolon-
gado y perdurable con un centenar de fracciones de
otros tiempos.

Somos lo que la memoria nos trae.

Javier Soría Vazquez



En esta orilla, la montaña también es una casa
Installation view

Extract(s): <https://vimeo.com/1146628827/aacbf88511?share=copy&fl=sv&fe=cj>
family and personal archives covered with watercolour

cur. Javier Soria Vázquez, Centro cultural y de archivo histórico municipal de Cafayate, Salta
2025



En esta orilla, la montaña también es una casa

Installation view

Extract(s): <https://vimeo.com/1146628827/aacbf88511?share=copy&fl=sv&fe=cj>

family and personal archives covered with watercolour

cur. Javier Soria Vázquez, Centro cultural y de archivo histórico municipal de Cafayate, Salta

2025



un-barco-poema-recuerdo-navega-por-las-palabras-corrientes-del-atlántico-hasta-llegar-hasta-vos-tú
Installation view
painted silk panels stitched together, multilingual texts, dyed ribbons, carpet, cushions
El agua diluye mis palabras cur. Javier Martín-Jiménez, Centro Cultural Las Cigarreras, Alicante
2025 - Photo Alberto Feijóo



un-barco-poema-recuerdo-navega-por-las-palabras-corrientes-del-atlántico-hasta-llegar-hasta-vos-tú
Series of reading performances
Extract(s): <https://vimeo.com/1141148165/768062478e?share=copy&fl=sv&fe=ci>
El agua diluye mis palabras cur. Javier Martín-Jiménez, Centro Cultural Las Cigarreras, Alicante
2025 - Photo Alberto Feijóo

Así fue que seguimos hablando, ella y yo,
~~Y así surgió una correspondencia en desfase~~
A veces coincidíamos, otras no,

Vivimos entre ruinas,
Este es un mundo de desarraigos,
Me dijiste un día.

~~Me fui de una lengua a otra y nunca más volví,~~

“Porque entonces la necesidad de escribir?”
Te pregunté, o me lo preguntaste vos,
Ya no recuerdo bien.

*** *Escribir es acceder al deseo imaginante de las lenguas del mundo* ***
~~nos~~ murmuraba Patrick Chamoiseau.

Aquello es vivir en la razón poética, siguió Maria Zambrano.
El texto es una materia líquida, que se construye con el movimiento.
Y traducir es habitar el desarraigo.

water runs - and I'm stan-
ding - streaming still - who's
moving? - who's standing
still? - c'est en me dé-
placant - that the lands-
cape stands still - que
je vois le reste immobile
- as I write - some things
become clearer - like run-
ning water - words burst
out - des gouttes colorées -
llenas de nombres - re-
flectos de luz en el agua -
corriendo, corriente, gotas -

un-barco-poema-recuerdo-navega-por-las-palabras-corrientes-del-atlántico-hasta-llegar-hasta-vos-tú
Installation view
painted silk panels stitched together, multilingual texts, dyed ribbons, carpet, cushions
El agua diluye mis palabras cur. Javier Martín-Jiménez, Centro Cultural Las Cigarreras, Alicante
2025 - Photo Alberto Feijóo



un-barco-poema-recuerdo-navega-por-las-palabras-corrientes-del-atlántico-hasta-llegar-hasta-vos-tú
Installation view
painted silk panels stitched together, multilingual texts, dyed ribbons, carpet, cushions
El agua diluye mis palabras cur. Javier Martín-Jiménez, Centro Cultural Las Cigarreras, Alicante
2025 - Photo Leonidas Spinelli

Where will we go? We. Living. Beings.
Deprived of any territory - Where will we go each time
we no longer possess one? When, displaced from our
own tongues, we no longer recognise our language.
Or even when we lose it, when that day arrives,
who and what will welcome us?
(...)
Those days, we will ask ourselves: What is our place?
What is a place? What do we inhabit?
Not where, but: *What?*

Mabel Tapia, *To live without territory*

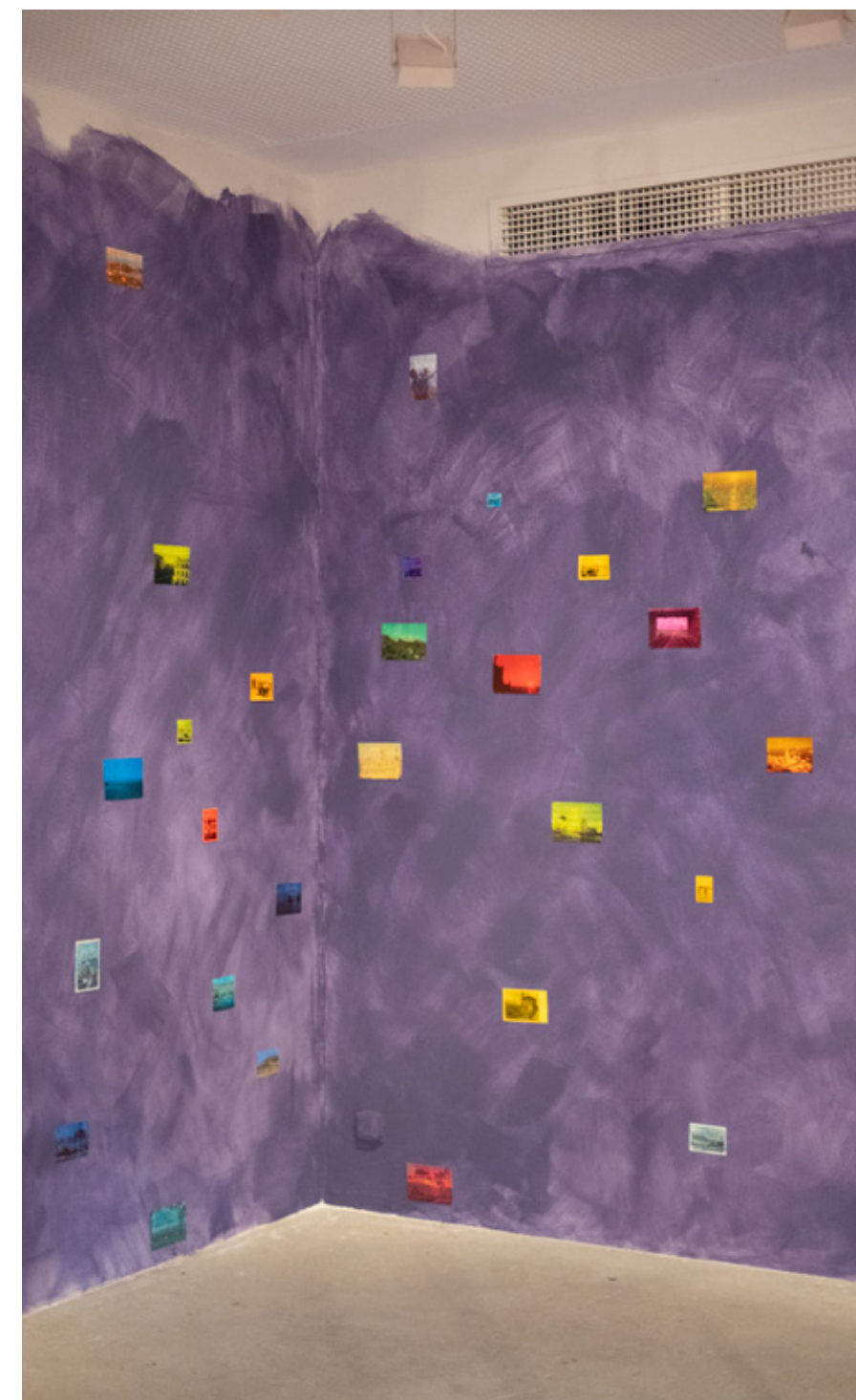
¿Dónde iremos? Nosotras. Seres. Vivas.
Despojadas de todo territorio, ¿dónde iremos cada vez
que no tengamos más territorio? Cuando desplazadas
de nuestras lenguas habituales reconozcamos apenas
nuestra lengua ¿o incluso cuando la perdamos?
¿qué y quién nos acogerá cada vez que ese día
comience a llegar?
(...)
Esos días nos preguntaremos: ¿cuál es nuestro lugar?
¿Qué es un lugar? ¿Qué habitamos? No dónde, ¿qué?

Mabel Tapia, *Habitar sin territorio*



Beyond the sea, a stream
Textile paintings, film-poem

Extract: <https://vimeo.com/1141384230/e08f148b1d?share=copy&fl=sv&fe=ci>
El agua diluye mis palabras cur. Javier Martín-Jiménez, Centro Cultural Las Cigarreras, Alicante
2025 - Photo Alberto Feijóo



La vida no tiene partes, sino lugares y rostros

Right: Installation view

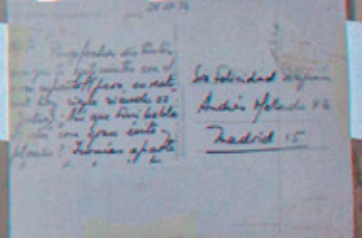
Left : found archive covered in green, handwritten phrase (la incompleción se vuelve paisaje/ incompleteness becomes landscape
 painted silk panels stitched together, multilingual texts, dyed ribbons, carpet, cushions

El agua diluye mis palabras cur. Javier Martín-Jiménez, Centro Cultural Las Cigarreras, Alicante

2025 - Photo Alberto Feijóo



La vida no tiene partes, sino lugares y rostros
Installation view : Intervened found and personal archives
El agua diluye mis palabras cur. Javier Martín-Jiménez, Centro Cultural Las Cigarreras, Alicante
2025 - Photo Alberto Feijóo



La vida no tiene partes, sino lugares y rostros
Intervened found and personal archives
Bienalsur- Let's play / Juguemos en el mundo cur. Diana Weschler, MUNTREF, Buenos Aires
2025

There is something in the work of Funes Lastra that reminds us of Etel Adnan. It is not only the vibration of her colours, always sober but intense. It is in the way colour becomes an act of thought in itself. Each painted surface is a condensation of landscape and memory, where time folds itself in chromatic layers. (...)

Displacement, in her case, is not only a subject, but a form. Her performances - activated by herself or by others - place the body in a space where the word, gesture and image intertwine. The use of texts in various languages - sometimes read out loud, other times barely visible - mirrors a fractured and multiple identity, as well as a resistance : that of enduring to speak, even in broken tongues.

Claude Bussac, *Poetics of displacement*

Hay algo en la obra de Funes Lastra que recuerda a Etel Adnan, no solo por la vibración de los colores, siempre sobrios pero intensos, sino por la manera en que el color mismo deviene un acto de pensamiento.

Cada superficie pintada es como una condensación de memoria y de paisaje, donde el tiempo se pliega en capas cromáticas. (...)

El desplazamiento, en su caso, no es únicamente tema, sino forma. Sus performances –ya sea activadas por ella o por otras personas– inscriben el cuerpo en un espacio donde la palabra, el gesto y la imagen se entrelazan. La inclusión de textos en varios idiomas – a veces leídos, otras apenas visibles– da cuenta de una identidad fracturada y múltiple, pero también de una resistencia: la de seguir hablando, incluso en lenguas rotas.

Claude Bussac, *Poéticas del desplazamiento*



La vida no tiene partes, sino lugares y rostros
Detail : found archive covered with oil pastel and a handwritten phrase (un entre/ an in-between)
Fondation Fiminco
2025 - Photo Manuel Abella



XTN?O (What's in a name?)
Installation & reading performance
Extract(s): <https://vimeo.com/1146626595/1fbf892f4c?share=copy&fl=sv&fe=ci>
Just Passing Through cur. Carlos Casas, Fabrica, Treviso, Italy
2022 - Image Bobbi Fey

I remember,

R

It was a red place.

L R

I was wondering how to name you.

P

The letters had no sound.

T

I didn't want to name you

Q

I was afraid you would disappear again.

R

X

Appear and disappear

E

O

We name, in order to comprehend, attain, abstract, retain, understand,
entender, contenere, comprendre, assimiler, interpreter, abbracciare
letters come and go in no particular order.

M

In order,

Z

To name, is to bring together the dispersed letters that make up its im-
age.

Or its memory.

In order to remember.

C'est réunir les voyelles dispersés.

If we name in order to remember, how come when I name you I can't see



XTN?O (What's in a name?)
Installation & reading performance
Extract(s): <https://vimeo.com/1146626595/1fbf892f4c?share=copy&fl=sv&fe=cj>
Video projection, textile painting, painted objects, screen, text, sound
Just Passing Through cur. Carlos Casas, Fabrica, Treviso, Italy
2022



Maison Amnésique
Gabriel Moraes Aquino & Olivia Funes Lastra
Film (45'23") & installation
<https://vimeo.com/809760876/c76a0af6a3?share=copy&fl=sv&fe=ci>
Je range, je casse cur. Collectif Nest, Maison Fraternelle, Paris
2022



Seconde peau
Collective exhibition and installation
with Alicia Zaton, David Posth-Kohler, Léa Mercier & Matthieu Duringer
Exchange between DOC and Julio artist-run space
Julio artist-run space, Paris
2025 - Photo Léa Mercier



Seconde peau
Collective exhibition and installation
with Alicia Zaton, David Posth-Kohler, Léa Mercier & Matthieu Duringer
Exchange between DOC! and Julio artist-run space
Julio artist-run space, Paris
2025 - Photo Léa Mercier



Te llevo dentro (inmóvil en un cuerpo lleno de desplazamientos)
Fragments of painted textiles stitched together
Malas Hierbas cur. Margaux Knight, Casabanchel, Madrid
2024 - Photo JC Quindos

Mi lengua no sabía dónde estaba,
vivía en una nueva escala de tiempo y espacio,
j'étais devenue « hors territoire »

Siempre escribí afuera : a la intempérie. Como permanente recuerdo
de ese “estar entre”. La lluvia siempre diluye mis palabras.

Hablar al mismo tiempo en dos idiomas, superponerlos y tejer códigos
secretos.

Suspendidas, hacedoras de plenitud, aunque sea en un suspiro.
Unas palabras, un aletear del sentido, un balbuceo también.

Y mi lengua las abarca, cubre, comprende, engloba, integra, abraza,
incorpora, incluye, extiende,
Esperame,
¿Si?
you?



Correspondencias
Romina Casile & Olivia Funes Lastra
Reading performance
Revolución horizontal II : Conjurar el vínculo cur. Irene Mahugo, Casa de Velázquez, Madrid
2024 - Photo Nea Sanz



Correspondencias

Romina Casile & Olivia Funes Lastra

Reading performance

Extract: <https://vimeo.com/1141153995/d1db81eb62?share=copy&fl=sv&fe=ci>

Era un lugar azul cur. Javier Soría Vázquez, Ungallery, Buenos Aires

2025 - Image Wenceslao Campomar

In this correspondance, we affirm our interest in working on the notion of the tongue, viewing it both as the organ for speech, as well as language in relation to displacement. It is in there where that intersection exists : a nomadic tongue, both hybrid and humid.

Our starting point to think of this articulation of practices and interests, was the writing of a text with four hands, calling on quotes and words from Sylvia Malloy, Etel Adnan, Laura Ortiz Gómez, Verónica Gerber, Clarice Lispector, Maria Zambrano, Clara Obligado, Cristina Rivera Garza.

(...)

We like to think that this process started in the beginning of 2021, from Paris and Madrid, when we met virtually at the Artist's program of Di Tella (Buenos Aires). We continued thinking on a series of interests that keep us intertwined from Paris and Cardiff/Madrid, and now, wherever we coincide geographically, we venture to meet with our voices.

Romina Casile

En esta correspondencia se manifiesta nuestro interés por trabajar en torno a la lengua, refiriéndonos tanto al órgano del habla como también al lenguaje en relación a los desplazamientos. Se configura así, en esta intersección, una lengua en movimiento, híbrida y húmeda.

Nuestro punto de partida para pensar esta articulación de prácticas e intereses ha sido la escritura de un texto a cuatro manos invocando citas y palabras de Sylvia Molloy, Etel Adnan, Laura Ortiz Gómez, Verónica Gerber, Clarice Lispector, Maria Zambrano, Clara Obligado, Cristina Rivera Garza.

(...)

Nos gusta pensar que este proceso se inició a principios del 2021, desde París y Madrid, cuando nos conocimos virtualmente en el Programa de Artistas Di Tella (Buenos Aires). Desde París y Cardiff/Madrid continuamos pensando en una serie de intereses que nos mantienen enredadas y ahora, las dos en Madrid, nos aventuramos a poner nuestras voces en este encuentro.

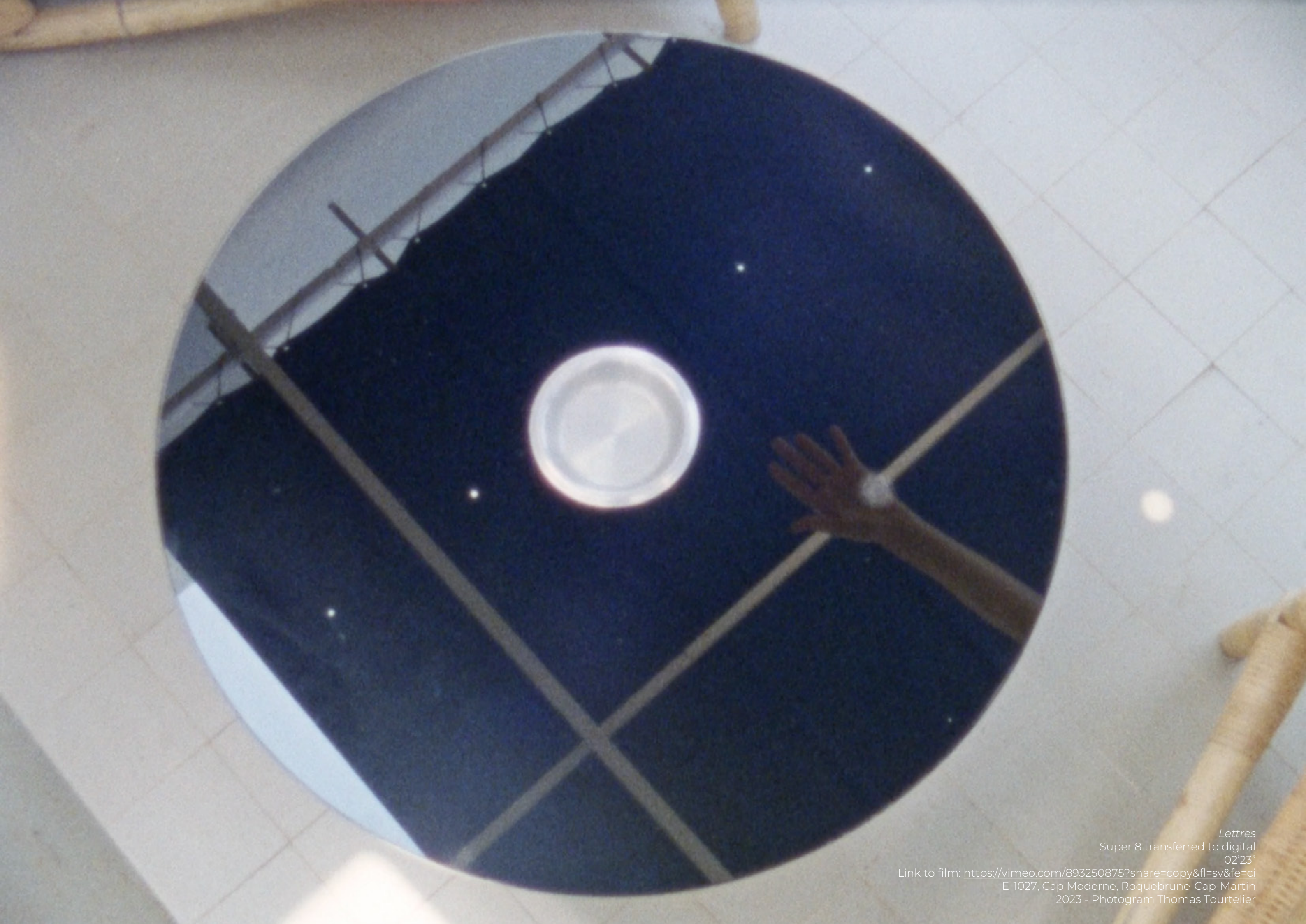
Romina Casile



Une femme seule (translation into French of "A woman alone" by Gloria Anzaldúa)
Reading
Farewell #1, Fondation Fiminco, 2025-2026
Photo Manuel Abella



Je crois me souvenir
Reading performance with Laetitia Marie
Ma maison est moelleuse cur. Collectif Nest, Galerie Mariska Hammoudi, Paris
2023 - Photo Thomas Tourtelier



Lettres

Super 8 transferred to digital
02'23"

Link to film: <https://vimeo.com/893250875?share=copy&fl=sv&fe=cj>
E-1027, Cap Moderne, Roquebrune-Cap-Martin
2023 - Photogram Thomas Tourtelier

Etymologically, text means “textile”, “weave” and comes from “to weave”. In architecture, textiles were used as construction materials for our first semi-sedentary dwellings.

The ideal nomadic material that sets itself apart by its capacity to be folded and brought elsewhere, fabric is the material with which to explore mobility and memory (...)

Olivia Funes Lastra retrieves shapes to bring them along with her, by means of textile, capable of reducing them to a postcard.

Christelle Rouillé

Étymologiquement, texte signifie « tissus », « trame », et dérive de « tisser ». En architecture, les textiles ont pu servir de matériaux de construction pour les premières habitations semi-sédentaires.

Élément nomade par excellence, qui se distingue par sa souplesse, le tissu est un matériau de choix pour explorer l'univers du voyage et de la mémoire (...)

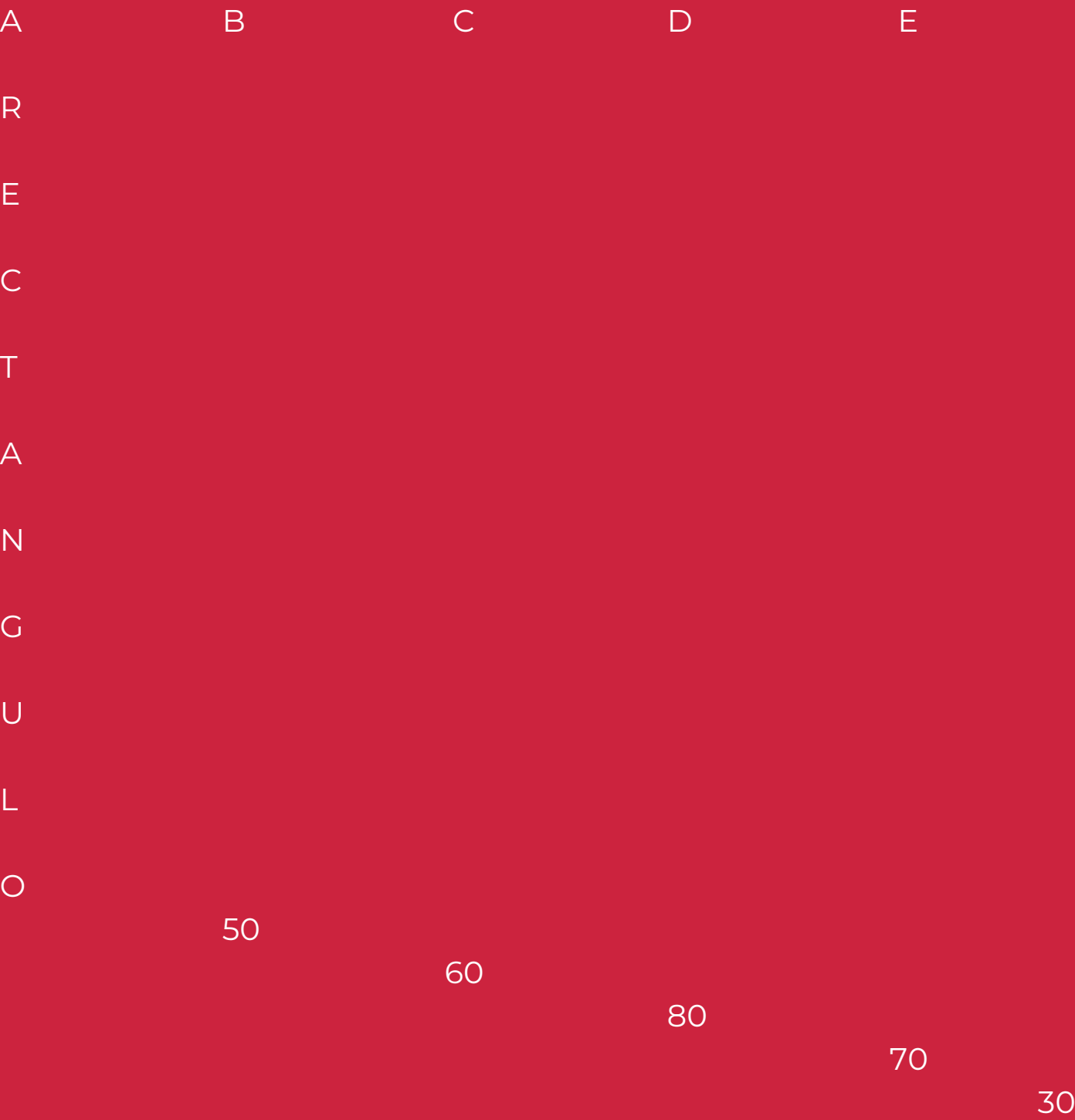
Olivia Funes Lastra extrait les formes pour mieux se les approprier et les emporter partout avec elle, grâce au format textile, réductible à la taille d'une carte postale.

Christelle Rouillé



Una arquitectura de interior
Installation & reading performance
Extract: <https://vimeo.com/775045280/b465169960?share=copy&fl=sv&fe=cj>
ELuz sobre los meridianos, Universidad Torcuato di Tella
2022 - Photo Lucia Iraola

Usaban letras como forma moderna y abstracta de contener a los cuerpos, clasificar los recuerdos, nombrar los distintos lados de cada pared que se construía



Ella me contó esta historia varias veces :
“ Fui a la vez el cuerpo blando y la arquitectura recta.
O el contrario. Soy ese abecedario moderno y abstracto
que cree poder contenerlo todo.Todavía no sé si soy la pared o el rectángulo que le dio la
sombra.Soy la pared que construye la division y la sombre del rectángulo que la borra.
Soy esa arquitectura de interior que se inventó una geometría propia sin nombre.Todavía no
lo sé. Se me suelen confundir los dos lados de una misma pared.”



Peinture-à-porter
peinture acrylique et sur tissu, rubans teints, fringes métalliques avec textes cachés
Réalisme Magique cur. [Julio Artist-run space](#), [DOC!](#) Paris, 2023
Photo Charlie Buisson



Place of dreams, or its memories
Textile paintings of various dimensions, wall paintings, dyed ribbons
2020 - Photo Wonwoo Kim



Place of dreams, or its memories
Textile paintings of various dimensions, wall paintings, dyed ribbons
2020 - Photo Wonwoo Kim



Pintura-Andando
Textile paintings of various dimensions, wall paintings, dyed ribbons
Work acquired by the Frac Île-de-France in 2021
2020 - Photo Wonwoo Kim



Anclajes (Anchages)
Textile painting, wall painting, dyed ribbon
Transmeare cur. Ida Soulard & Ulla von Brandenburg, Frac Picardie
2022 - Photo Irwin Leullier

Olivia Funes Lastra (Argentinian artist based in Paris, born in 1995) builds « spaces in painting » whose vibrant colours, wall paintings and folds of dyed fabric, raises ephemeral and nomadic architectures, both mental and fictional.

«Anclajes» (Ancrages), 2022 is an installation conceived (and re-assembled) specifically for the exhibitions.

Inspired by literature, the experience of translation and the shifting of one language to another, Olivia Funes Lastra activates her installations with reading performances, bringing words and colours from a beyond.

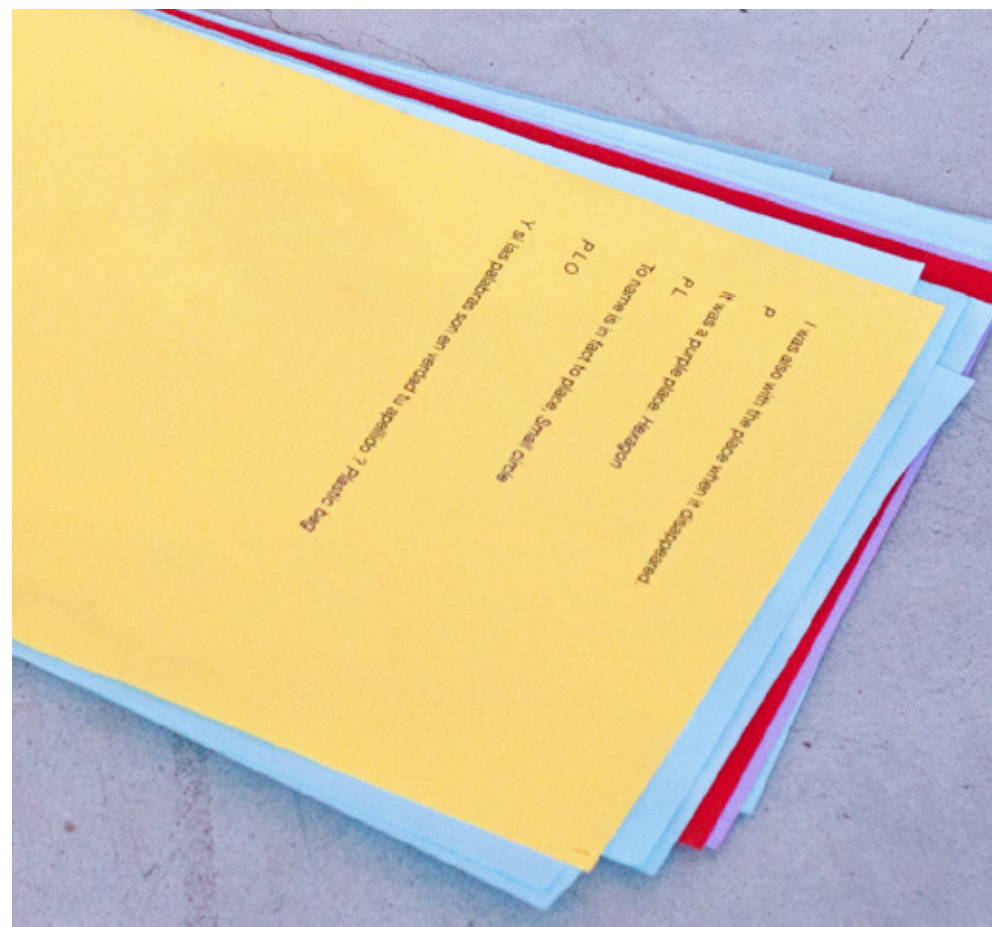
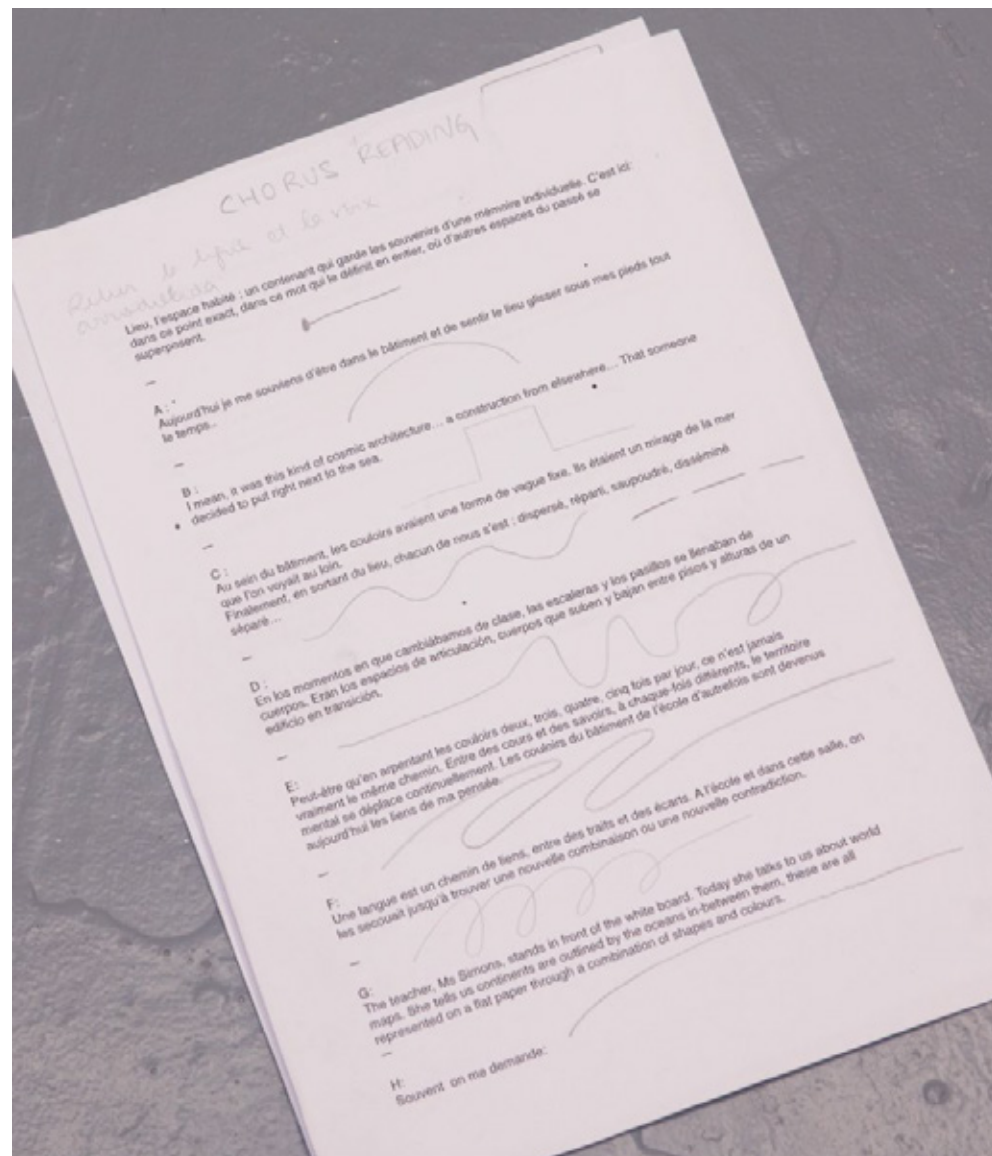
Ida Soulard

Olivia Funes Lastra (Artiste argentine, née en 1995, et établie à Paris) crée des « espaces picturaux » dont les couleurs vives, composées de peintures murales et de pans de tissus teints, délimitent des architectures éphémères et nomades, mentales et fictionnelles. «Anclajes» (Ancrages), 2022 est une installation créée (et dont les peintures sont réagencées) spécifiquement pour l'exposition. Très inspirée par la littérature, les phénomènes de traductions, de passage d'une langue à l'autre, Olivia Funes Lastra active ses installations par des lectures performées qui font résonner des mots et des couleurs venues d'ailleurs.

Ida Soulard



La ligne d'horizon, là où elle commence, là où elle finit
Reading performance
Transmeare cur. Ida Soulard & Ulla von Brandenburg, Frac Picardie
2022 - Photo Thomas Tourtelier



La palabra entera abre y arde,
 los muros, est-ce qu'ils vieillissent ?
 Quand on meurt, ce sont les mots
 écrits qui restent. Sung- words,
 spoken- words, whispered- words,
 where do they go ? Onde, onde, on-
 de onde fica a palavra. La
 palabra que se guarda. La que
 no se dice. La que se adivina.
 La que se ha unido con el ser y se
 la presente. La palabra y yo
 entramos a delirar sin fin. Suele
 ser esta, la palabra que no se
 pierde : un nombre. Un nombre
 que pudo ser dicho un día, y que
 recogiendo las motas, un día, se fue.

